



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 16 dicembre 2014

IL GOVERNATORE CUOMO E IL SINDACO DE BLASIO ANNUNCIANO UN SISTEMA INTEGRATO PER LA PROTEZIONE DALLE ALLUVIONI E UN PROGETTO PER RED HOOK

Lo Stato e la Città contribuiranno con 50 milioni di dollari ciascuno all'iniziativa che renderà più resistente la comunità di Brooklyn affacciata sulle acque, nell'ambito di un ampio progetto di rafforzamento della città

NEW YORK—Il Governatore Andrew M. Cuomo e il sindaco Bill de Blasio hanno annunciato oggi una Richiesta di Offerte (Request for Proposals, RFP) per lo studio e la progettazione di un sistema integrato di protezione dalle inondazioni (Integrated Flood Protection System, IFPS) nel quartiere di Red Hook a Brooklyn. Il progetto, per il quale la Città e lo Stato verseranno ciascuno un contributo iniziale di 50 milioni di dollari, per un totale di 100 milioni di dollari, ha lo scopo di rendere la comunità costiera più resistente e meglio protetta nei confronti delle tempeste future. La Città e lo Stato hanno ricevuto un finanziamento iniziale nell'ambito del programma Federal Emergency Management Agency Hazard Mitigation Grant, che sarà detratto dai 100 milioni di dollari, per completare la fattibilità e la progettazione del progetto.

Lo studio e la progettazione anticipano l'impegno dello Stato e della Città a sviluppare un sistema completo di gestione delle inondazioni che interessano Red Hook, nell'ambito del piano globale destinato a rendere più resistenti i cinque "borough", tramite il rafforzamento delle difese sulla costa, la riqualificazione degli edifici, la protezione delle infrastrutture e dei servizi critici, rendendo case, uffici e in generale i quartieri più sicuri e vivibili. Il progetto è stato annunciato nel piano globale di consolidamento della Città e dal Governatore Cuomo e del vice presidente Biden, come parte di un piano innovativo contro gli eventi atmosferici avversi, volto a rafforzare la comunità lungo la costa e a proteggerla meglio dalle tempeste future.

Lo studio IFPS Red Hook sarà una valutazione completa e dettagliata di tutti gli aspetti necessari per portare avanti la progettazione di un sistema di protezione integrato contro le inondazioni, in collaborazione con la comunità. L'Office of Recovery and Resiliency del Sindaco, che si occupa di ripristino e consolidamento, porterà all'attuazione del IFPS Red Hook. Le misure definitive saranno messe a punto in consultazione con il Comitato Red Hook NY Rising Community Reconstruction

Italian

Planning, istituito dal Governatore per fornire ulteriore assistenza nella ricostruzione e rivitalizzazione delle comunità gravemente danneggiate dall'uragano Sandy.

L'RFP sarà attuato dalla New York City Economic Development Corporation (EDC), in stretta collaborazione con l'Office of Recovery and Resiliency del Sindaco e l'Office of Storm Recovery del Governatore.

“Il lancio di questo progetto è un passo importante per creare una Brooklyn più forte e più resistente nelle sue aree costiere, nello sforzo di adattarci alle nuove realtà fatte da condizioni meteorologiche estreme”, ha dichiarato il **Governatore Cuomo**. “Questo è un altro esempio di come la nostra amministrazione e i nostri partner a livello locale e federale stiano lavorando per costruire uno Stato di New York più sicuro. Sono orgoglioso di assistere all'avvio di questo progetto”.

“Pochi luoghi hanno avvertito l'impatto di Sandy più di Red Hook, che ha assistito a inondazioni senza precedenti, che hanno lasciato moltissimi cittadini e imprese senza servizi di base”, ha detto il **sindaco de Blasio**. “Il sistema di protezione contro le inondazioni Red Hook integrato sarà un enorme passo avanti per assicurare una comunità Red Hook più sicura a fronte di futuri eventi meteorologici estremi e cambiamenti climatici e una parte importante del nostro piano di resistenza in tutta la città globale che sta già assicurando una città di New York più forte e più sicura. Ringrazio il Governatore Cuomo e lo Stato per la loro collaborazione nel loro impegno per proteggere i nostri quartieri e la nostra città contro i rischi del cambiamento climatico”.

Il progetto prevederà vari elementi e le fasi di un piano di protezione costiera globale a lungo termine per la comunità. Queste tattiche possono comprendere, tra i diversi interventi possibili, una combinazione di paratie parzialmente schierabili e innalzamento degli edifici, riallestimento dei parchi e sollevamento delle strade, riqualificazione e consolidamento degli edifici, miglioramento dei sistemi di drenaggio e pompaggio. Una volta completato, il sistema comprenderà 1,5 milioni di metri quadri di terreno, salvaguardando tutte le case di Red Hook e altri edifici chiave e infrastrutture in questa pianura alluvionale centenaria.

“Apprezzo l'impegno finanziario del governatore Cuomo e del sindaco de Blasio per lo studio e la progettazione di un sistema integrato di protezione dalle inondazioni a Red Hook”, ha detto **Eric Adams, presidente del borough di Brooklyn**. “Questa comunità a rischio, che deve affrontare sfide durante gli ordinari temporali, era mal attrezzata per gestire il diluvio di problemi causato dall'uragano Sandy. Oggi, il futuro di Red Hook appare più radioso e solido che mai e ciò sarà reso possibile dalle modifiche che subirà a seguito del processo avviato da questo RPF”.

“La protezione dei nostri quartieri lungomare richiederà una cooperazione a livello federale, statale e cittadino. Tutti noi dobbiamo lavorare insieme per garantire che le nostre comunità siano preparate al meglio per le tempeste future come Sandy”, ha detto l'**onorevole Nydia M. Velázquez**.

“Un programma integrato di protezione dalle inondazioni è una buona notizia per contribuire a rendere più resistente il lungomare di Brooklyn. La 'Request for Proposals' annunciata oggi è un primo passo necessario per avviare il processo di identificazione di importanti misure atte a evitare danni analoghi a quelli causati da Sandy due anni fa. Voglio elogiare il Governatore e Sindaco per i loro sforzi per ridurre al minimo le minacce causate dal riscaldamento globale e da un ambiente che cambia”, ha detto il **membro dell'Assemblea Felix Ortiz**.

“L'impegno della Città e dello Stato di New York per sviluppare misure adeguate per affrontare grandi tempeste è essenziale per un nuovo sviluppo della nostra edilizia locale per e l'economia”, ha detto il **membro del Consiglio Carlos Menchaca**. “Red Hook è stata colpita molto duramente dall'uragano Sandy; mentre la nostra comunità ha lavorato instancabilmente per ricostruire, l'implementazione di un sistema integrato di protezione contro le inondazioni farà in modo che la comunità sia più preparata e protetta. Sono ansioso di lavorare con il Sindaco, il Governatore e con gli interlocutori locali che saranno impegnati nella pianificazione e nell'attuazione del programma”.

“Siamo entusiasti di assistere ai primi passi per lanciare questa infrastruttura critica, necessaria per la sicurezza di Red Hook anche in futuro”, dice **Gita Nandan, co-presidente del Comitato Red Hook NY Rising Community Reconstruction**. “Il Comitato Red Hook NYRCR ha steso una serie di linee guida comunitarie attraverso il processo NYRCR, che ci auguriamo possano costituire una solida base per la progettazione e la realizzazione dell'IFPS. Ringraziamo il Sindaco e il Governatore per avere destinato dei fondi in questo momento critico”.

Durante l'uragano Sandy la penisola di Hook Red, che è legata tramite il Buttermilk Channel, la Gowanus Bay e il Canale Gowanus a Hamilton Avenue, ha subito notevoli danni agli edifici, interruzioni di corrente e interruzioni del trasporto pubblico. L'allagamento proveniva da più corpi idrici, tra cui il contaminato Gowanus Canal, che è straripato.

Con l'eccezione di alcuni blocchi elevati in prossimità di Coffey Street a sud, mezzo isolato del centro di Van Brunt Street e Hamilton Avenue a nord, quasi tutte le aree interne di Red Hook hanno subito l'inondazione. In taluni casi il livello dell'acqua ha superato i 2 metri. In molti casi, piani terra e scantinati sono stati completamente sommersi, con conseguenti prolungate, interruzioni di corrente che si sono protratte per mesi, coinvolgendo interi edifici e il trasferimento dei residenti e delle attività commerciali che si trovavano sui livelli più bassi. Le aree interne di Red Hook che sperimentano regolarmente inondazioni durante le tempeste più frequenti, come Pioneer Street e Richards Street, durante l'alluvione sono state particolarmente interessate dall'innalzamento del livello dell'acqua. La fuoriuscita degli scarichi fognari assieme all'inondazione proveniente dalla costa ha allagato strade e cantine. Il complesso di Red Hook Houses, il secondo più grande progetto di edilizia pubblica di New York e il più esteso di Brooklyn, è stato particolarmente colpito dalla furia di Sandy. Scuole e centri comunitari hanno subito danni, mentre il tunnel Hugh L. Carey tra Brooklyn e Manhattan è stato inondato ed è rimasto chiuso per quasi tre settimane.

L'IFPS di Red Hook costerà circa 200 milioni di dollari in totale, come annunciato nel mese di gennaio.

Nel mese di marzo 2014, il sindaco Bill de Blasio ha annunciato l'istituzione dell'Office of Recovery and Resiliency (ORR, che si occupa di ripristino e consolidamento. L'Ufficio è in prima linea per ricostruire una New York più forte e più solida, attuando le raccomandazioni delineate nel programma A Stronger, More Resilient New York, messo a punto dalla municipalità per rispondere ai cambiamenti climatici. Il piano si basa sul fondamento della collaborazione pubblica e dell'analisi rigorosa definita da PlaNYC. L'ORR guiderà i lavori della Città, rafforzando le difese costiere, riqualificando gli edifici, proteggendo le infrastrutture e i servizi critici, rendendo case, imprese e quartieri più sicuri e più vivibili.

L'Ufficio del Governatore per la ripresa dalle tempeste è stato costituito a giugno 2013, per coordinare le operazioni di recupero a livello statale in relazione all'uragano Sandy, all'uragano Irene e alla tempesta tropicale Lee. Tramite i programmi denominati NY Rising Housing Recovery, Small Business, Community Reconstruction and Infrastructure, il GOSR investirà più di 4 miliardi di dollari stanziati dal Dipartimento di Stato Americano per l'Edilizia abitativa e lo Sviluppo Urbano (Department of Housing & Urban Development, HUD) nell'ambito del programma Community Development Block Grant - Disaster Recovery (CDBG-DR).

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride